



PICAC NT
Partners in Culturally
Appropriate Care

Podpisywanie Umowy o świadczenie usług opieki domowej



Polish - Polski

Pakiet Opieki Domowej (Home Care Package) zapewni, że otrzymasz usługi i wsparcie, których potrzebujesz.

Przed podpisaniem Umowy o świadczenie usług opieki domowej z usługodawcą ważne jest, abyś był świadomy swoich praw i obowiązków.

Musisz:

1. Rozumieć swoje prawa¹.
2. Wiedzieć, że twoje prawa powinny być respektowane przez dostawcę usług opieki domowej.
3. W razie jakichkolwiek wątpliwości porozmawiaj ze swoim usługodawcą.
4. Masz obowiązki wobec wybranego dostawcy usług opieki domowej.
5. Zachowaj szacunek i bądź taktowny.
6. Zapewnij bezpieczną przestrzeń dla usługodawców i ich pracowników, aby mogli ci pomóc.
7. Bądź otwarty na zmiany w Pakiecie Opieki Domowej, jeśli zmieni się twój stan zdrowia.
8. Uiszczaj opłaty za opiekę domową zgodnie z ustaleniami z twoim usługodawcą.

¹Home Care Packages Program Manual for Care Recipients, (Podręcznik programu Pakietów Opieki Domowej dla osób korzystających z opieki) wersja 1.4, styczeń 2023

Przed podpisaniem Umowy

Przed podpisaniem jakiejkolwiek umowy przysługują ci prawa. Powinieneś dokładnie zrozumieć umowę, którą podpisujesz.

Lista kontrolna

		Tak	Nie
1.	Czy otrzymałeś egzemplarz Umowy, ulotki i broszury o świadczonych usługach w prostym, wolnym od żargonu języku angielskim?	☐	☐
2.	Czy otrzymałeś egzemplarz w języku polskim zawierający wszystkie dokumenty dostarczone przez swojego usługodawcę?	☐	☐
3.	Czy otrzymałeś egzemplarz Umowy (zarówno w języku angielskim, jak i polskim) co najmniej <i>jeden</i> tydzień przed terminem jej podpisania? *	☐	☐
4.	Czy Umowa zawiera jasną listę usług usługodawcy, które będą świadczone po jej podpisaniu?	☐	☐
5.	Czy w Umowie wymieniono wszystkie <i>potencjalne</i> usługi, które mogą być oferowane przez usługodawcę w oparciu o ocenę opieki domowej (nawet jeśli obecnie nie jesteś nimi zainteresowany)?	☐	☐
6.	Czy rozważyłeś preferowaną metodę płatności opłat (np. polecenie zapłaty, potrącenia z Centrelink lub comiesięczne przelewy)?	☐	☐
7.	Czy zaoferowano ci pomoc profesjonalnego tłumacza, z wyłączeniem członków rodziny, do tłumaczeń podczas rozmów z usługodawcą?*	☐	☐
8.	Czy miałeś czas na przejrzenie Umowy wraz z usługodawcą i uzyskanie odpowiedzi na wszystkie swoje pytania?	☐	☐
9.	Czy otrzymałeś kopię Karty praw w opiece nad osobami starszymi w języku polskim, a nie angielskim?	☐	☐

Jeśli udzieliłeś odpowiedzi „nie” na którykolwiek z powyższych punktów, masz prawo zwrócić się do usługodawcy z prośbą o udzielenie dodatkowych informacji.

* Profesjonalne usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych są dla ciebie i usługodawcy świadczone **bezpłatnie**.

Niniejsza publikacja została stworzona przez COTA NT przy wsparciu finansowym Departamentu Zdrowia i Opieki nad Osobami Starszymi. Aby uzyskać wersję edytowalną, należy skontaktować się z kierownikiem PICAC.